

Newsletter

22.12.2023

50 Jahre Städtepartnerschaft Leipzig – Brno 2023

1 Weihnachtsgruß „Veselé Vánoce!“

➤ **Brünn Europäische Weihnachtshauptstadt 2024 / Evropské hlavní město Vánoce 2024**



Link: [European Capital of Christmas – Web](#)

Die Jury lobt Brünn als "kreatives Weihnachtsjuwel". Die Stadt setzt auf lokale Zusammenarbeit und feiert den karitativen Aspekt von Weihnachten.

Artikel auf [Landesecho.cz](#) oder auf [deutsch.radio.cz](#)

Passend dazu hat das **Krokodil im Brünnner Alten Rathaus** ein neues Gewand erhalten. Die Lichtinstallation "Vánoce nad Drakem" wurde vom Designstudio NAHAKU geschaffen.

Mehr zur Brünnner Weihnacht / Brnenské Vánoce unter diesem [Link](#).

➤ **Wer sich mit einem anderen tschechischen Maskottchen auf Weihnachten einstimmen möchte, wird hier fündig: [Der kleine Maulwurf feiert Weihnachten](#)**

➤ **Fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern eine wunderbare Weihnachtszeit, hoffentlich eine wohl verdiente Pause, um sich vor dem Beginn des neuen Jahres besinnen zu können, Kraft zu tanken und ein paar Tage in Ruhe und Gemütlichkeit zu verbringen! Für das neue Jahr wünschen wir uns allen viele spannende Begegnungen und hoffentlich friedlichere Zeiten und positive Entwicklungen.



2 Mitgliederversammlung und Bilanz des Vereins

➤ **Mitgliederversammlung / 1. Jahr des Vereins**



Zur Mitgliederversammlung waren 11 von 16 Mitgliedern sowie 10 Gäste anwesend. Wir freuen uns über den guten Zuspruch. Gewählt wurde nicht, da der Turnus laut Satzung zwei Jahre beträgt. Die Entlastung des Vorstandes konnte nicht vorgenommen werden, da der Finanzjahresabschluss im November noch nicht erfolgen konnte. Im Jahr 2022 fand kein Finanzverkehr statt. Der kurze Jahresrückblick hat gezeigt, dass wir das erste Jahr des Vereins gut genutzt haben, um uns auf eine stabile Basis zu stellen, alle administrativen Anforderungen erfüllt haben und als Bilanz nun ein richtiger eingetragener Verein sind. Die Fördergelder sind zum Teil abgerechnet und geflossen, alle Mitglieder haben ihre Beiträge bezahlt, manches Projekt musste jedoch noch abgerechnet werden. Die Veranstaltungen 2023 waren bis auf den Spieleabend sehr gut besucht und positiv bewertet worden. Insbesondere die Bürgerreise war ein voller Erfolg.



Auch intern haben viele Organisationstreffen der Aktiven und des Vorstandes stattgefunden. Ideen für 2024 sind bereits zusammengetragen. Termine werden fortlaufend auf der Webseite veröffentlicht. Auch die Kooperation mit den anderen in Leipzig ansässigen Partnerstadtvereinen war dem Vorstand ein wichtiges Anliegen. Einige Kontakte konnten über das PartnerStadtQuartier (PSQ) geknüpft und so Know-How und Erfahrungen ausgetauscht werden. Die angebotenen Serviceveranstaltungen im Partnerstadtquartier wurden genutzt und der Vorstand hat sich intensiv in die Weiterentwicklung des PSQ eingebracht. Auch zahlreiche andere Kontakte konnten geknüpft und gefestigt werden.

➤ **Geburtstagsfeier am 23.11.2023**

Die gemeinsame Feier mit der Stadt Leipzig und der Stadt Brünn war der vorletzte Höhepunkt des Jubiläumsjahres und so gut besucht, dass es beim Empfang ganz schön eng wurde. Wir freuen uns über die vielen freundlichen Glückwünsche zum Einjährigen und zum 50. Geburtstag. Der Foto-Rückblick, den Katja Roloff und Stefanie Bose gemeinsam vorbereitet hatten, zeigte, dass die Städtepartnerschaft besonders vielfältig und intensiv war und ist. Viele Anwesende fanden sich und ihre Projekte auf dem ein oder anderen Bild wieder. Auch die Gäste aus Brünn waren von der guten Stimmung und der regen Beteiligung angetan. Gemeinsam schnitten wir einen leckeren Kuchen von Bäcker Kleinert an und ließen uns den Wein aus Mähren schmecken, den die Brünnler mitgebracht hatten.

Von unseren Kollegen des Travniker-Städtepartnerschaftsvereins erhielten wir sogar eine gute Flasche Slivovic, um auf uns alle anzustoßen. Das selbstgemachte Buffet erhielt ebenfalls sehr viel Lob. Und sogar die tschechische Generalkonsulin aus Dresden, Frau Meissnerová, zählte zu unseren Gästen, denn inzwischen ist sie zu einer lieben Freundin unserer Städtepartnerschaft geworden. Außerdem wurde dem ersten Fördermitglied (Hochschule für Musik und Theater), dem ersten Ehrenmitglied (Robert Kudělka, Stadt Brünn) und der Stadt Leipzig (Referat Internationale Zusammenarbeit) zum Dank für die wunderbare Unterstützung Urkunden übergeben. Musikalisch unterstützte und begeisterte uns das Duo (von der HMT) Ondřej Potuček (Gesang) und Prof. Heiko Reintzsch (Klavier) mit tschechischen Liedern.



➤ **Öffentlichkeitsarbeit und Webseite**

Über das Jubiläumsjahr haben wir uns gemeinsam mit den Stadtverwaltungen Leipzig und Brunn und den Projektpartnern um eine lebendige Öffentlichkeitsarbeit bemüht. In den verschiedensten Medien sind Veröffentlichungen erschienen. Es ist uns sehr gut gelungen, auf uns aufmerksam zu machen. Auf unserer [Webseite](#) unter der Rubrik **PRESSE** kann man sich ein Bild davon machen. Die [Facebookseite](#) wurde auch rege zur Vernetzung und Bewerbung unserer Veranstaltungen genutzt. Sie wuchs im vergangenen Jahr um 83 Gefällt-mir-Angaben auf 630 und um 112 Follower auf 686 (eine bereits vorhandene Seite wurde Anfang des Jahres umbenannt). Im kommenden Jahr soll dann ein Instagram-Profil folgen. Die letzte Veröffentlichung ist ein Bericht im HMT-Journal, das auch online zur Verfügung steht (siehe [Webseite](#)).



➤ **Klausur am 7. Februar 2024**



Um den Verein weiter voranzubringen, laden wir alle Interessierten am **07. Februar 2024** zwischen **16:00 und 19:00 Uhr ins Partnerstadtquartier** zu einer Klausur ein. Dabei wollen wir Fragen diskutieren wie: *Wie sehen wir den Verein? Was brauchen wir zur Weiterentwicklung der Vereinsstruktur? Welche Projekte wollen wir 2024 umsetzen?*

Konkret geht es auch um die Planung/Absprache zu den Projekten 2024, die Verteilung von Aufgaben und die Weiterentwicklung der Öffentlichkeitsarbeit (Findung eines Logos und Corporate Designs, Verbesserung der digitalen Angebote des Vereins, Datenschutzfragen, ...).

3 Bilanz Jubiläumsjahr und Ausblick



Im Rahmen des **50. Jubiläums der Städtepartnerschaft Leipzig-Brno** konnte wir uns als Verein sehr gut entwickeln. Das Jahr war spannend, abwechslungsreich und vollgepackt mit über 80 Veranstaltungen, die dank vieler engagierte Kooperationspartner realisiert werden konnten. Dennoch war das Jahr auch sehr schnell vorbei. Insbesondere die Zusammenarbeit mit den internationalen Referaten der Städte Leipzig und Brunn war eine große Bereicherung. Wir danken für die großartige Unterstützung, die wir als Verein erfahren haben, das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Vernetzung. Der Jahresbericht zum Jubiläumsjahr erscheint Anfang Januar 2024 und lässt ein paar Highlights noch einmal Revue passieren.



Auftaktkonzert im Januar 2023 im GWH



Abschlussgastspiel im Dezember 2023 in der Schaubühne Lindenfels

Die Publikation zur Geschichte der 50jährigen Städtepartnerschaft, die das Referat Internationale Zusammenarbeit Leipzig herausgibt, musste jedoch auf das kommende Jahr verschoben werden. Das bietet jedoch die Möglichkeit, auch das Jubiläumsjahr entsprechend zu würdigen. Einsendungen von O-Tönen und Erlebnissen, Fotos und Berichten ist erwünscht.

Auf ein **spannendes neues Jahr** können wir uns freuen, denn es wurden viele Kooperationen angestoßen und Ideen für weitere Projekte gesammelt. Wir sind offen für Vorschläge und Feedback und stehen gerne als Ansprechpartner zur Verfügung.

- **Veranstaltungen 2024:** Einige Termine stehen schon fest, andere sind als Idee in Planung. Auf unserer Webseite werden die Termine fortlaufend ergänzt und aktualisiert. Weitere Veranstaltungshinweise finden Sie auf unserer Facebook-Seite. Auch zum Feiern findet sich immer wieder ein Anlass – 2024 ist nicht nur Kafka-Jahr und das 35. Jubiläum der Friedlichen Revolution (Stichwort: Lichtfest), sondern auch der 25. Jubiläum der Erneuerung der Städtepartnerschaft zwischen Leipzig und Brünn (von 1999) sowie die Jubiläen der Städtepartnerschaften Leipzigs mit Thessaloniki und Addis Ababa (www.leipzig.de/international).

4 Januar: Ausstellung und Lesung „Rübezahl neu entdecken“

Wann? 08. – 27.01.2024 / Lesung am 09.01.2024, 17:00 Uhr

Wo? Stadtbibliothek/Kinderbibliothek am Wilhelm-Leuschner-Platz



Der geheimnisvolle Rübezahl erscheint mal als Riese, mal als Zwerg, mal in menschlicher Gestalt. Er bewacht wertvolle Schätze, spielt den Menschen Streiche, hilft ihnen aber auch in schwierigen Situationen – vielgestaltig und launenhaft wie das Wetter in den Bergen.

Doch warum gibt es polnische, tschechische und deutsche Rübezahl-Sagen? Was steckt hinter dem Namen? Und was hat der Berggeist mit Nachhaltigkeit zu tun?

Antwort auf diese Fragen gibt der Publizist [Ralf Pasch](#), der der Autor der Rübezahl-Ausstellung ist, die vom [Deutschen Kulturforum östliches Europa](#) erstellt wurde. Die für die Ausstellung extra angefertigten Farbzeichnungen stammen von der international bekannten Illustratorin und Autorin [Juliane Pieper](#).

- **Familienlesung mit Quiz:** Am **09. Januar um 17:00 Uhr** liest Vorlesepatin des [LeseLust Leipzig e. V.](#) Stefanie Bose Geschichten von Rübezahl. Eintritt frei. [Info](#)
- **Weitere Informationen** zur Ausstellung und zum Thema Rübezahl [hier](#).
- Der **Veranstaltung** auf [Facebook](#) folgen.
- [Januar-Programm](#) der Leipziger Städtischen Bibliotheken

5 Januar: Kunstresidenz in Brünn

Das Leipzig International Art Programm hat seit vielen Jahren auch immer wieder Künstlerinnen und Künstler aus verschiedenen Leipziger Partnerstädten zu Gast, u. a. auch aus Brünn und Umgebung. Zuletzt war von Mai bis Juli 2023 [Helena Ticháčková](#) in der Leipziger Baumwollspinnerei und hat Leipzig vor allem zu Fuß erkundet. Die [Ausstellung](#) war leider nur kurz zu sehen. Im Januar 2024 sind nun erstmal zwei Leipziger Residenzkünstler:innen in Brünn: Ronny Szillo und Kate Slezak nehmen an dem neuen Austauschprogramm teil. Die Halle 14 kooperiert in Brünn mit der technischen Hochschule [FAVU VUT](#), dem Institut für bildende Künste, die u. a. auch ein Austauschprogramm mit Brünns Partnerstadt Stuttgart haben, und dem Haus der Kunst Brünn.



- **Weitere Informationen** zum [LIA - Programm](#)

6 Januar bis März: GWZO Veranstaltungen u. a. mit tschechischem Bezug

- Im Wintersemester 2023/24 präsentiert das Leibniz Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa (GWZO) verschiedene Autor:innen und Bücher der **Kinderliteratur aus dem östlichen und mittleren Europa**. Weitere Informationen zur Ringvorlesungen gibt es [hier](#). Der Flyer zur Veranstaltungsreihe kann [hier](#) heruntergeladen werden.



- **24.01.2024 - Vojtěch Kubašta – Popp-Up Kinderbuchkunst**
Carola Pohlmann (Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz)
Falten. Drehen. Ziehen. Klappen. Die Bilderbuchkunst von Vojtěch Kubašta
- **06.02.2024 - »Rusalko«, von und mit Kerstin Hensel**
Kerstin Hensel (Schriftstellerin, Berlin)
Lesungen aus ihrem Kinderbuch »Rusalko« und Gespräch mit Kindern ab 8 Jahren (verbindliche Anmeldung bis 15.01.2024)

- **05.03.2023, 18:00 c.t. - Festvortrag „Oskar-Halecky-Vorlesung 2024“**

Mitteleuropa?

Literaturwissenschaftliche Betrachtungen zu einem geschichtswissenschaftlichen Begriff

Prof. Dr. Alfrun Kliems (Professorin für Westslawische Literaturen und Kulturen an der Humboldt-Universität zu Berlin, Vorsitzende des Wissenschaftlichen Beirates des GWZO)

Informationen zur Veranstaltung auf [Facebook](#)
und auf der [Webseite](#).



Veranstaltungsort: GWZO, Specks Hof, Eingang A, Reichsstr. 4–6, Konferenzraum, 4. Etage
Anmeldung bis zum 15. Februar 2024 unter oeffentlichkeit@leibniz-gwzo.de

7 Februar: Kafka in der Schaubühne Lindenfels mit "100 KAFKA"

Ein Projekt der Schaubühne Lindenfels anlässlich des Kafka-Jubiläums - Theater, Film, Literatur, Musik anlässlich des 140. Geburts- und 100. Todestages von Franz Kafka (1883-1924)

Braucht Kafka Anlässe? Nein. Sein größtenteils fragmentarisches Werk provoziert immer wieder das Lesen und die künstlerische Auseinandersetzung. Aber wenn hundert Jahre nach Kafkas Tod ein Anlass auf der Hand liegt, reizt uns das dazu, neben die bereits angekündigten Rückblicke und Neuauflagen auch zeitgenössische, neu entstehende künstlerische Positionen ins Kafka-Jahr 2024 einzubringen und die Chance der Aufmerksamkeit dafür zu nutzen." ([Schaubühne Lindenfels](#))

- **01. bis 10. Februar 2024 - DAS KAFKAHAUS - Eine begehbbare Theaterlandschaft**



Verschiedene künstlerische Beiträge fügen sich zu einer sich über die Dauer wandelnden Installation zusammen, zudem bildet DAS KAFKAHAUS die Bühne für mehrere Performances, Lesungen und als Dernière am 10. Februar für ein Konzert der [Kafka Band](#).

„Das Kafkahaus“ wird dann weiterwandern und im Sommer in unserem Partnertheater [Divadlo Husa na provázku](#) in Brünn zu erleben sein, bevor es im Rahmen des Schaubühnen-Jubiläums im September noch einmal für zehn Tage in den Ballsaal der Schaubühne zurückkehrt.

- **Weitere Informationen** [hier](#).

➤ **10. Februar 2024, 20:00 Uhr - KAFKA BAND: DER PROCESS**
Konzert zu Kafkas Romanfragment über die Ohnmacht

"Hinter der Kafka Band, an der einige der renommiertesten tschechischen Musiker beteiligt sind, stecken als künstlerische Köpfe der Schriftsteller Jaroslav Rudiš und der Comiczeichner, Illustrator und Musiker Jaromír 99. Gemeinsam haben die beiden u.a. auch die erfolgreich verfilmte Graphic Novel „Alois Nebel“ vorgelegt. Seit 10 Jahren lassen sie sich im Rahmen ihres Bandprojektes vom Werk Franz Kafkas inspirieren, suchen dort nach Motiven, komponieren Songs und bringen diese effektiv auf die Bühne. Nach den Alben „Das Schloss“ (2014) und „Amerika“ (2019) folgt nun „Der Process“." (Schaubühne Lindenfels)



➤ Weitere Informationen [hier](#). Zur Facebook-Veranstaltung [hier](#).

➤ **Theaterkooperation:** ["Schaubühne Lindenfels schließt Theaterpartnerschaft mit dem Divadlo Husa na provázku aus Brunn. Partnerschaft soll gegenseitige Gastspiele, Kooperationen und Koproduktionen umfassen."](#) (13.10.2023)



8 KAFKA – Jahr 2024

Im Jahr 2024 jährt sich der Todestag von Frank Kafka zum 100. Mal. Dies ist Anlass für ein Themenjahr mit unterschiedlichen Veranstaltungsformaten.

- Programm zum Jubiläumsjahr [KAFKA 2024](#)
- Kafka im Comic - eine [Zusammenstellung des Goethe-Institutes Tschechien](#)
- Kafka im [PC-Spiel](#) erkunden
- **#ZEITGEISTER-Sonderausgabe des Goethe-Institutes** (goethe.de/kafka) erinnert an den Meister des literarischen Unbehagens. Darin gehen internationale Autor*innen den Fragen nach: Warum ist Franz Kafkas Zauber 100 Jahre nach seinem Tod weiterhin ungebrochen? Warum empfinden wir Kafka noch immer als so modern und gegenwärtig? Entdeckt Kafkas Lieblingsorte in Prag, kocht seine Liebesspeisen nach und folgt ihm aufs Land, ins Kino, auf TikTok und in Comics. Im begleitenden Podcast diskutieren internationale Kafka-Fans über ihren Liebesschriftsteller.

9 Über den Tellerrand: Informationen von anderen Städtepartnerschaftsvereinen

- **Leipzig-Krakau: Krippenausstellung**
„FARBENFROHE WEIHNACHTSFREU(N)DE“



29.11.2023 bis 28.1.2024

Studioausstellung im [HAUS BÖTTCHERGÄßCHEN](#)
und im Festsaal des [Alten Rathauses](#)

anlässlich der 50-jährigen Städtepartnerschaft Leipzig-Krakau im Themenjahr 2023 [»Leipzig – Die ganze Stadt als Bühne«](#) nun Krippen aus dem Muzeum Krakowa



➤ **Leipzig-Thessaloniki: Jubiläumsjahr 2024 / Bürgerreise**

2024 wird das 40-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft zwischen Leipzig und Thessaloniki gefeiert. Für jeden Monat dieses Jubiläumsjahres hat der Verein bereits etwas geplant. Weitere Informationen dazu auf der [Webseite](#) und der [Facebookseite](#) des Vereins.

Als ein Höhepunkt des Jahres wird es im Oktober eine Bürger- und Delegationsreise nach Thessaloniki (3. bis 8.10.24 – [Info](#) und [Flyer](#)) geben, zu der alle Interessierten herzlich eingeladen sind.



➤ **Gastfamilien für griechische Praktikant:innen gesucht**

22.06.2024 - 13.07.2024



Seit 10 Jahren besteht eine intensiv gelebte Schulpartnerschaft zwischen der Deutschen Schule Thessaloniki und den Leipziger Schulen Evangelisches Schulzentrum und Humboldt-Gymnasium. Wie schon in den vergangenen Jahren, besteht bei den Schülern und Schülerinnen der 10. Klasse der Deutschen Schule ein großes Interesse daran, das obligatorische 3-wöchige Schülerpraktikum am Schuljahresende in einem Unternehmen in Leipzig zu absolvieren. Die Praktikumsplätze organisiert der Städtepartnerschaftsverein Leipzig-Thessaloniki, der gleichzeitig auch ein kleines Rahmenprogramm erstellt.

Wer Interesse hat, einen Praktikanten/eine Praktikantin in seiner Familie aufzunehmen, kann sich unter info@leipzig-thessaloniki.de informieren und melden. (Die Jugendlichen beherrschen die deutsche Sprache ausgezeichnet und sind rundum versichert.)

Wer Interesse hat, einen Praktikanten/eine Praktikantin in seiner Familie aufzunehmen, kann sich unter info@leipzig-thessaloniki.de informieren und melden. (Die Jugendlichen beherrschen die deutsche Sprache ausgezeichnet und sind rundum versichert.)

⑩ **19. - 24.04.2024: Tagung in Meißen**

- Die Kraft der kulturellen Vielfalt: Mähren – Morava

„Das „liebliche Mähren“ steht im Schatten seiner bekannten böhmischen Schwester. Dabei hat die Region mit bezaubernder Natur, faszinierenden Metropolen und malerischen Kleinstädten viel zu bieten.“

Die Evangelische Akademie Sachsen bietet seit vielen Jahren Tagungen und Reisen in verschiedenen Gebiete an. Im Jahr 2024 ist ein Exkurs in die Geschichte Mährens vom Großmährischen Reich über die Tschechoslowakische Republik bis in das heutige Mähren in der Tschechischen Republik geplant. Die Kultur und Literatur des Landes spielen dabei ebenso eine Rolle wie die deutsch-österreichisch-mährischen Gemeinsamkeiten im heimatlichen Europa.

Ort: Klosterhof St. Afra Meißen

Leitung: Dr. Hans-Christian Trepte, Dr. Kerstin Schimmel

Mitwirkung u. a.: Frank Dietze, Stefanie Bose, Iris Milde

Veranstalter: Evangelische Akademie Sachsen



➤ **Informationen und Anmeldung unter folgendem [Link](#).**

⑪ **letzte Chance: Städtepartnerschaftsfotos im Hauptbahnhof**



Seit Juli und noch bis Ende Dezember können Passanten und Reisende großformatige **Panoramabildern von Brunn und Leipzig bewundern**, die anlässlich des Jubiläums der Städtepartnerschaft Leipzig - Brunn in den Promenaden Hauptbahnhof Leipzig von [Panorama Streetline](#) Leipzig (J. Dietrich) und den [Promenaden Hauptbahnhof](#) installiert wurden.

Wo? Westseite, Haupteingang, Rolltreppe abwärts, rechter Hand

12 Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Unterstützerinnen und Unterstützern, den Teilnehmenden an unseren zahlreichen Veranstaltungen, Followern auf Social Media und nicht zuletzt allen Kooperationspartnerinnen und -partnern! Wir freuen uns sehr, dass wir gerade im ersten Jahr so viel Zuspruch erhalten haben. Das positive Feedback gibt und Kraft und Energie für das kommende Jahr und hoffentlich viele weitere.

Empfehlen Sie uns gerne weiter, laden Interessierte dazu ein, zu unseren Veranstaltungen zu kommen und/oder unseren Newsletter zu abonnieren. Wir freuen uns auf die weitere Vernetzung und spannende Impulse.

Und wer noch auf der Suche nach einem **guten Neujahrsvorsatz** ist:
Mitglied oder Fördermitglied im Verein werden und unsere Arbeit weiter unterstützen!



Empfehlen Sie uns gerne weiter!

Haben Sie unseren Newsletter fälschlicherweise erhalten oder wollen diesen abbestellen, dann schreiben Sie uns an info@leipzig-brno.de!

Kontakt:

Städtepartnerschaft Leipzig - Brno e. V.
c/o Partnerstadtquartier
Markt 10, 04109 Leipzig

E-Mail: info@leipzig-brno.de

Web: www.leipzig-brno.de

Facebook: www.facebook.de/leipzig.brno

Eingetragen beim Amtsgericht Leipzig, Vereinsregisternummer VR7853.

Vorstand: Stefanie Bose, Frank Dietze, Kristýna Straková